

Sacred Heart Church



September 10, 2023

23RD SUNDAY IN ORDINARY TIME

"For where two or three are gathered together in my name, there am I in the midst of them." - Mt 18:19-20

23ER DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

"Pues donde dos o tres se reúnen en mi nombre, ahí estoy yo en medio de ellos". - Mt 18, 19-20

MASS TIMES / HORARIOS DE MISAS / HORÁRIO DAS MISSAS *Inside the Church / Dentro de la Iglesia*

Monday– Thursday Lunes a Jueves <i>Segunda-feira a Quinta-feira</i> 8:00 AM English 6:00 PM Español	Saturday/ Sábado / Sabádo 8:00 AM English 5:00 PM English 6:30 PM Español
Friday/ Viernes <i>Sexta-feira</i> 8:00 AM English 3:00 PM Português 6:00 PM Español	Sunday/ Domingo / Domingo 7:00 AM English 7:30 AM Español 8:30 AM Português 10:00 AM English 11:45 AM Español 1:30 PM English 5:00 PM Español 6:30 PM English

CONFESSIONS / CONFESIONES / CONFISSÃO

Fridays/ *Viernes* / *Sexta-feira* 7:00-8:00 PM Saturdays/ *Sábados* / *Sabado* 3:00-4:00PM
(Inside the School on Oak St. entrance
Dentro de la Escuela en la entrada de Oak st)

OUR MISSION:

Centered on the Eucharist, we proclaim Christ through prayer, participation in the sacraments, and service to others.

NUESTRA MISIÓN:

Centrados en la Eucaristía, Proclamamos a Cristo en la Oración, en la participación de los sacramentos y en el servicio a los demás.

NOSSA MISSÃO:

Centrados na Eucaristia, proclamamos Cristo através da oração, participação nos sacramentos, e serviço aos outros.

CLERGY

Fr. J. Patrick Walker, Pastor
Fr. Dante Dammay, Assoc. Pastor
Fr. Alvaro Delgado, Assoc. Pastor

OFFICE HOURS/HORARIO DE OFICINA

Monday-Friday 9:00AM - 5:00PM

CHURCH ADDRESS / DOMICILIO DE LA IGLESIA:
1200 Lyons Ave. Turlock, CA 95380

OFFICE ADDRESS / DOMICILIO DE LA OFICINA:
1301 Cooper Ave. Turlock, CA 95380
Phone: 209-634-8578 Fax: 209-634-7124

WEBSITE: www.shparish.net

E-MAIL: sacredheartturlock@gmail.com

SACRED HEART SCHOOL

Escuela Del Sagrado Corazón
1225 Cooper Ave.

Principal: Mrs. Sara Michelena
Office 209-634-7787 Fax 209-634-0156
www.sacredheartturlock.org
E-mail: info@shsturlock.org

SACRED HEART PRE-SCHOOL

Preescolar Sagrado Corazón

Director: Mrs. Staci Coelho 209-667-5512
E-mail: sacredheartpredirector@gmail.com

FAITH FORMATION / FORMACIÓN DE LA FE

Director: Mrs. Becky Beltran 209-602-5889
Coordinator: Mrs. Carmen Alvarez - *Spanish*
209-634-8432

PARISH ASSESSMENT & RENEWAL

(209) 634-8578

YOUTH MINISTRY

Albert Padilla 209-634-8578

PASTORAL COUNCIL EMAIL:

shpastoralcouncil1301@googlegroups.com

<https://www.facebook.com/SacredHeartTurlock/>

PARISH DIRECTORY

How can we help you? 634-8578

¿Cómo le podemos ayudar? 668-8827

Como o podemos ajudar? 634-8135

OUR STAFF

	Ext:
Director of Operations: Mrs. Edwina Rocha rochaemelo28@gmail.com	115
Weddings/ Quinceañeras/Liturgy: Mrs. Leticia C. Ocegueda leticia.sacredheart@gmail.com	104
Bookkeeper/ Facilities: Miss Patty Evans patty.sacredheart@gmail.com	110
Receptionist/ Records: Mrs. Erma Mendonça erma.sacredheart@gmail.com	100
Receptionist/Funerals: Miss Maria Salas mariasalas.sacredheart@gmail.com	101
Receptionist: Mrs. Marta Fuentes marta.sacredheart@gmail.com	102
Bulletin/ Acct. Receivables: Mrs. Elizabeth Gonzalez elizabeth.sacredheart@gmail.com	113
Music Ministry: Mr. Tom Oakley	117
Ministry of the Sick: Mrs. Peggy Jenkin	634-8578
Thrift Shop: (1388 East Ave., Turlock)	634-8780
S.H. Library/Gifts: Mrs. Laura Montañez 650 N. Rose Ave.	634-8578

If you have an emergency after office hours or on the weekends please call 664-6005 for a priest.

Si tiene alguna emergencia después de horas de oficina o en fin de semana favor de llamar al 664-6005 para contactar a un sacerdote.

Se tem uma emergência fora de horas ou no fim de semana, por favor, ligue para 664-6005 para entrar em contato com um padre.

CONFESSIONS / CONFESIONES / CONFISSÃO

Fridays/*Viernes*/ Sexta-feira 7:00-8:00 PM

Saturdays/*Sábados* / *Sabado*-3:00-4:00 PM

BAPTISMS / BAUTISMOS/ BATISMOS

Please bring the baby's birth certificate from the county to the parish office.

Please contact the Parish Office to register for Pre-Baptismal classes.

Favor de llevar el certificado de nacimiento del condado del bebe a la oficina parroquial para el registro. Favor de llamar a la oficina parroquial para registrarse para las clases pre-bautismales.

MARRIAGES/MATRIMONIOS / CASAMENTOS

Please call the parish office a minimum of six months prior to make arrangements.

Favor de llamar por lo menos 6 meses antes para hacer arreglos.

Ligar para o escritório pelo menos seis meses antes do casamento.

FUNERALS / FUNERALES / FUNERAIS

Funeral services are scheduled between mortuaries and the parish.

Los servicios para funerales se hacen directamente entre funeraria e Iglesia.

Os serviços funerários são feitos diretamente entre a casa funerária e a Igreja.



MONDAY/ LUNES SEPTEMBER 11TH

8:00 AM Special Int. of Sergio Garcia & family
†John Tobin, †Jose Ceja

6:00 PM †Margarita Reynoso, †Elidia Ortiz
†Para los difuntos de la familia Muñoz Prado

TUESDAY/MARTES SEPTEMBER 12TH

8:00 AM Special Int. of Terry Laffin
YLI living and deceased members
All Souls in Purgatory

6:00 PM Int. Especial de Arminda Leon
†Alfredo Rodriguez, †Fidel Tafolla
†Jose de Jesus Gutierrez

WEDNESDAY/MIERCOLES SEPTEMBER 13TH

8:00 AM †Dean Arthur Silva & †Arthur Silva

6:00 PM Int. Especial de Ariana Mendoza
†Miguel Angel Mendoza Jr.
†Estela Mosqueda

THURSDAY/JUEVES SEPTEMBER 14TH

8:00 AM All Souls in Purgatory

6:00 PM Int. Especial de Erika Duarte
Int. Especial de Rebeca Partida
Int. Especial de Agripina Lomeli
†Maria Gonzalez

FRIDAY/VIERNES SEPTEMBER 15TH

8:00 AM †Louie Silveira, †Robert Prusso

3:00 PM †Antonio Xavier é †Luis Menezes
†Joe Mendes
Pelos falecidos de Jose é Maria Noronha
†Albano é †Maria Da Ponte, †Albano M. Da Ponte
†Luis é †George Silva
†Dean Arthur Silva é †Arthur Silva

6:00 PM †Silviano Curiel, †Anabel Arias
†Gilbeto Apodaca, †Rodolfo Maldonado

SATURDAY/ SABADO SEPTEMBER 16TH

8:00 AM †Maria R. Enes
All Souls in Purgatory

5:00 PM †John & †Emilia Toste
†Antonio & †Lourdes Galhano
†John Tobin

6:30 PM †Guadalupe Hernandez, †Noe Maldonado
†Felipe Hernandez, †Angelina Herrera

SUNDAY/DOMINGO SEPTEMBER 17TH

7:00 AM Special Int. of Terry Laffin
†Leonel Mendonça, †Maria Gonzalez

7:30 AM †Daniel Henrique Leal de Sousa
†Jose Pepe Zavala

8:30 AM Pelos falecidos de Manuel é Teresinha Alberto
Pelos membros de Nossa Senhora de Fatima vivos é falecidos
†Maria Meneses Soares
†Rogerio é †Maria Conceição Dias
†Manuel Dias, †Joe B. Rodrigues
Pelos falecidos de Antonio é Alzira Nunes

10:00 AM †Dean Arthur Silva & †Arthur Silva
†John Tobin
All Souls in Purgatory

11:45 AM †Pachita Gallo, †Daniel Sousa, †Rodimiro Garcia
†Francisco Castro y †Elena Aguilar
†Ventura Damian-Martinez y †Martin Damian
†Andres Torres, †Anabel Arias

1:30 PM FOR OUR SACRED HEART COMMUNITY

5:00 PM †Macario y †Angelina Aguilar
†Rene y †Benjamin Fuentes
†Reguino Garcia
†Jesus Barba, †Jose Ramirez

6:30 PM †Isabel Lewis & †Sandra Afonso
†Joseph S. Machado
†Eileen & †Robert Nolte
†Lisete Fernandes

PASTOR'S MESSAGE

The Church parking lot had not had attention, outside of a sinkhole repair, for over a decade. The need for a fully resurfaced and restriped parking lot had been on the agenda of the Building Committee for over three years. About one year ago, the loss prevention specialist for our Diocesan insurance listed the holes in the lot as "hazards" in his report. The plans for our parking lot were already taking shape at that time.

After getting bids, Cal Coating was selected by our Building Committee. The project was approved by our Finance Council and Pastoral Council. The project was approved by the Diocese of Stockton in late July. The repaving and restriping of the parking lot was completed on August 25th.

We wanted to take advantage of the lot being torn apart to accomplish some other important projects. First, there is conduit running across the parking lot so that future electrical needs can be easily addressed. Secondly, there is now a water faucet by the barbeque pits for cleaning and emergencies. Lastly, the large gate by the entrance to the School was expanded by three feet to accommodate large trucks passing through it.

Overall, our parking lot is now safer, more attractive, and serviceable than ever before. A big thank you to all who contributed to the Church Projects and Improvements collections which made this project possible.

Faithfully, Fr. Patrick Walker

MENSAJE DEL PÁRROCO

El estacionamiento de la Iglesia no había recibido atención, aparte de la reparación de un sumidero, durante más de una década. La necesidad de un estacionamiento completamente repavimentado y nuevo había estado en la agenda del Comité de Construcción durante más de tres años. Hace aproximadamente un año, el especialista en prevención de pérdidas de nuestro seguro diocesano enumeró en su informe los agujeros en el lote como "peligros". Los planos para nuestro estacionamiento ya estaban tomando forma en aquel momento.

Después de recibir ofertas, nuestro Comité de Construcción seleccionó a Cal Coating. El proyecto fue aprobado por nuestro Consejo de Finanzas y Consejo Pastoral. El proyecto fue aprobado por la Diócesis de Stockton a finales de julio. La repavimentación y limpieza del estacionamiento se completó el 25 de agosto.

Queríamos aprovechar que el lote estaba siendo destruido para realizar otros proyectos importantes. En primer lugar, hay un conducto que atraviesa el estacionamiento para que las necesidades eléctricas futuras puedan abordarse fácilmente. En segundo lugar, ahora hay un grifo de agua junto a las parrillas para limpieza y emergencias. Por último, la gran puerta de entrada a la escuela se amplió tres pies para acomodar camiones grandes que entran allí.

En general, nuestro estacionamiento es ahora más seguro, atractivo y útil que nunca. Un gran agradecimiento a todos los que contribuyeron a las colecciones de Proyectos y Mejoras de la Iglesia lo que hizo posible este proyecto.

Fielmente, el Padre Patrick Walker

MENSAGEM DO PASTOR

O estacionamento para carros da Igreja não recebia atenção, exceto devido ao conserto de um buraco, há mais de uma década. A necessidade de um estacionamento totalmente consertado e reformado estava na agenda do Comitê de Construção há mais de três anos. Há cerca de um ano, o especialista em prevenção de perdas do nosso seguro diocesano listou os buracos no terreno como "perigos" no seu relatório. Os planos para o nosso estacionamento já estavam tomando forma naquela época.

Após receber propostas, a Cal Coating foi selecionada pelo nosso Comitê de Construção. O projeto foi aprovado pelo nosso Conselho Financeiro e Conselho Pastoral. O projeto foi aprovado pela Diocese de Stockton no final de julho. A repavimentação e remarcação do estacionamento foram concluídas no dia 25 de agosto.

Queríamos aproveitar o terreno demolido para realizar alguns outros projetos importantes. Primeiro, há um conduto que atravessa o estacionamento para que futuras necessidades elétricas possam ser facilmente atendidas. Em segundo lugar, existe agora uma torneira de água junto às churrasqueiras para limpeza e emergências. Por fim, o grande portão de entrada da Escola foi ampliado em um metro para acomodar os grandes caminhões que por ele passavam.

No geral, nosso estacionamento está agora mais seguro, atraente, e funcional do que nunca. Um grande obrigado a todos que contribuíram com as coleções de Projetos e Melhorias da Igreja que tornaram este projeto possível.

Fielmente, Pe. Patrick Walker



'EVERY STITCH IS A PRAYER' THE ROSARY AND PRAYER SHAWL MINISTRIES

They meet on the **third Tuesday at 1:00 pm** in **Sister Christina's Place at 1201 Lyons Ave.** This month they will meet on September 19th. We hope to welcome new members to either or both ministries. The rosaries are blessed and given to those in the hospital. The prayer shawls are made by our members, blessed and then given to anyone who is going through hard times.

Please consider this an invitation to join and serve. We work on our projects and enjoy the fellowship of others.

'CADA PUNTA ES UNA ORACIÓN' MINISTERIOS DEL ROSARIO Y CHALES DE ORACIÓN

El Ministerio de chales de oración y rosarios se reúnen el tercer martes del mes a la 1:00 pm en Sister Christina's Place en 1201 Lyons Ave. Este mes se reunirán el 19 de septiembre. Esperamos dar la bienvenida a nuevos miembros a uno o ambos ministerios. Los rosarios se bendicen y se entregan a los que están en el hospital. Los chales de oración son fabricados por nuestros miembros, bendecidos y luego entregados a cualquier persona que esté pasando por momentos difíciles.

Por favor considere esto como una invitación para unirse y servir. Trabajamos en nuestros proyectos y disfrutamos del compañerismo de los demás.

SUNDAY COLLECTION /OFRENDA DOMINICAL/ COLECTA DO DOMINGO

In order to reach our offertory annual budgeted income for the 2023/2024 fiscal year, we have determined our weekly Sunday goal to be **\$21,490.00**. We ask that you please reconsider your weekly donation so that we can reach our goal in closing out the fiscal year. **Thank you for your generosity.**

*Para alcanzar nuestro ingreso presupuestario anual para el año fiscal 2023/2024, hemos determinado que nuestra meta semanal del domingo será de **\$21,490.00**. Le pedimos que reconsidere su donación semanal para que podamos alcanzar nuestra meta al cerrar el año fiscal. **Gracias por su generosidad.***

Para alcançar o nosso anual orçado do ofertório para o ano fiscal de 2023/2024, determinamos que nossa meta semanal de domingo seja de **\$21,490.00**. Pedimos que reconsidere sua doação semanal para que podemos alcançar nossa meta de fechar o ano fiscal. **Obrigado pela sua generosidade.**

Due to the early submission of the bulletin the collection amount is not available.

Debido al envío anticipado del boletín, la cantidad de la colecta no está disponible.

Devido à submissão antecipada do boletim, o valor da coleta não está disponível.



Today's second collection is for our Church Projects and Improvements fund.

La segunda colecta de hoy es para el fondo de renovaciones y mantenimiento de la parroquia.

A segunda coleta de hoje é para o fundo de renovação é manutenção da nossa paróquia.

Next week's second collection is for Catholic Charities.

La segunda colecta de la próxima semana será para Caridades Católicas

A segunda coleta da próxima semana é para Caridades Católicas.



OVER **80** YEARS PROVIDING HELP FOR TODAY CREATING HOPE FOR TOMORROW

Transforming Lives and Creating a Better Future

Second Collection - September 16th & 17th, 2023

- ♦Care for Seniors ♦House Homeless Veterans ♦Provide Family Wellness Services
- ♦Provide Access to Health Care ♦Provide Immigration Legal Services
- ♦Provide Access to a Healthier Nutrition ♦Advocate for a Better Environment

Each year, we better the lives of over 17,000 individuals thanks to your support!

¡CONÉCTATE CON NOSOTROS!

Visite nuestro sitio web en www.ccstockton.org



Únase a nuestra lista de correo enviando un correo electrónico info@ccstockton.org

CONNECT WITH US!

Visit our website at www.ccstockton.org



Join our mailing list by emailing info@ccstockton.org



Por Más de PROPORCIONANDO

80 años

AYUDA PARA HOY
CREANDO

ESPERANZA PARA EL MAÑANA

Transformando vidas y creando un futuro mejor

Segunda Colección -16 y 17 de Septiembre de 2023

- ♦ Servicios para la Tercera Edad ♦ Servicios para Veteranos sin hogar ♦ Servicios de bienestar familiar
- ♦ Ayuda al acceso a atención médica ♦ Servicios legales de Inmigración ♦ Ayuda al acceso a una nutrición más saludable ♦ Abogar por un mejor ambiente

¡Cada año, mejoramos las vidas de más de 17,000 personas gracias a su apoyo!



DIOCESE OF STOCKTON



Bishop's Seminarian 70/20/10 Raffle For The Benefit of Seminarian Education

\$10

Hosted by the San Joaquin Chapter of Knights of Columbus

Drawing will be on October 19, 2023

Need not be present to win.

Bishop's Seminarian 70/20/10 raffle for the benefit of seminarians education will be held on October 19, 2023. The Knights of Columbus with the help of parish staff, are asking each parish in the Diocese to sell 1,000 tickets at \$10.00 a ticket. 70% of money collected will go to the Seminarian Education Fund, 20% stays with the parishes, and 10% goes to the raffle winners. Bishop Cotta is asking for your support in raising these necessary funds. Tickets can be purchased at the church office or from Knights of Columbus members. For more information contact Richard Fantazia at (209) 585-5428.

Thank you for your support! Please make checks payable to: *Knight of Columbus San Joaquin Chapter #6*

La rifa Bishop's Seminarian 70/20/10 en beneficio de la educación de los seminaristas se llevará a cabo el 19 de octubre del 2023. Los Caballeros de Colón, con la ayuda del personal parroquial, están pidiendo a cada parroquia de la Diócesis que venda 1,000 boletos a \$10.00 cada uno. El 70% del dinero recaudado se destinará al Fondo de Educación de los Seminaristas, el 20% se queda con las parroquias y el 10% se destina a los ganadores de la rifa. El Obispo Cotta está pidiendo su apoyo para recaudar estos fondos necesarios. Los boletos se pueden comprar en la oficina de la parroquia o de uno de los miembros de Caballeros de Colón. Para obtener más información, comuníquese con Richard Fantazia al (209) 585-5428.

Haga los cheques a nombre de: Knight of Columbus San Joaquín Chapter #6

Gracias por su Apoyo!



Thank you to our Sacred Heart Pre-School Students for all the food donations. This will help our Community families in need.



CALLED TO SERVE

Liturgical Ministers

Share your talent as a **Eucharistic Minister** at Sacred Heart Church and attend the training for Eucharistic Ministers.

Tuesday, September 19th at 7:00 PM.

The need for Eucharistic Ministers has increased since Bishop Cotta has allowed the return of the Communion Cup at Masses. The training is less than two hours.

Those who are already Eucharistic Ministers are welcome to attend for a refresher course.

If interested please call Sacred Heart Church at (209) 634-8578 or Elda Medeiros at (209) 485-1465.

LLAMADOS A SERVIR

Ministros Liturgicos

Comparta su talento como **Ministro de la Eucaristía** en la Iglesia del Sagrado Corazón y asista a la capacitación para Ministros de la Eucaristía.

Martes, 19 de septiembre a las 7:00 PM

La necesidad de Ministros de la Eucaristía ha aumentado desde que el Obispo Cotta permitió el regreso de la Comunión bajo la especie de la Sangre de Cristo en las Misas. El entrenamiento es de menos de dos horas.

Aquellos que ya son Ministros de la Eucaristía son bienvenidos a asistir a un curso de actualización.

Si está interesado, llame a la Iglesia del Sagrado Corazón al (209) 634-8578 o Manuela Garcia al (209) 409-1591

35Th Priestly

ORDINATION
ANNIVERSARY



*You are
a priest
forever*

Hebrews 7,17

Fr. Patrick Walker

2023
24
SEPTEMBER

COMMUNITY MASS 1:30 PM

After mass

Gym 2:30 to 5:00 pm

JOIN US

TO CELEBRATE
35 years of priestly
blessings

SACRED HEART CHURCH

1200 Lyons Ave, Turlock, CA 95380

Come celebrate with him and bring a dish to share with the parish

Our Lady of Fátima Celebration

The Sunday, Festa Mass of Our Lady of Fátima Turlock, has the honor to be presided by Most Reverend Myron J. Cotta, Bishop of the Diocese of Stockton.

The preparation of the Novena will be by Father Luis Cordeiro. Confessions will be heard throughout the week prior to the Rosary and Mass at 7:00 pm - 7:30 pm.

September 22 - October 1, 2023

Friday, September 22	7:30 pm	Recitation of Rosary and Mass in memory of Monsignor Manuel V. Alvernaz and Reverend Francis Prendergast.
Saturday, September 23	8:00 pm	Recitation of Rosary and Mass.
Sunday, September 24	8:30 am	Mass.
Monday, September 25 Thru Wednesday, September 27	7:30 pm	Recitation of Rosary and Mass.
Thursday, September 28	7:30 pm	Recitation of Rosary and Mass with anointing of the sick.
Friday, September 29	7:30 pm	Recitation of Rosary and Mass honoring Living and Deceased Past Presidents.
	9:00 pm	Grand Night of Traditional Fados with Carolina Pessoa of Portugal, Samantha Rocha, George Costa accompanied by Chico Avila, Guitarra Portuguesa, Manuel Escobar, Viola de Fado, Bob Koch, Bass.
Saturday, September 30 The recitation of the Rosary	7:30 pm	Mass followed by candlelight procession with statue of Our Lady of Fátima and recitation of the Rosary. Refreshments will be served following the procession with entertainment provided by Sem Duvida Band.
Sunday, October 1	11:45 am	Mass followed by procession honoring Our Lady of Fátima. A Barbeque chicken lunch will be served to all present. Auction of donated items. Entertainment and dancing with music provided by Chico Avila.

Festa de Nossa Senhora de Fátima

O Domingo, Festa da Nossa Senhora de Fátima Turlock, tem a honra de ser presidido pelo Reverendo Myron J. Cotta, Bispo da Diocese de Stockton.

A preparação da Novena será do Padre Luis Cordeiro. As confissões serão ouvidas ao longo da semana antes da recitação do Terço e Missa das 7:00 pm às 7:30 pm.

22 de Setembro - 1 de Outubro 2023

Sexta - feira, 22 de Setembro	7:30 pm	Recitação do Terço e missa com pregação por alma do Monsenhor Manuel Alvernaz e Padre Francis Prendergast.
Sábado, 23 de Setembro	8:00 pm	Recitação do Terço e missa com pregação.
Domingo, 24 de Setembro	8:30 am	Missa com pregação.
De Segunda-feira, 25 de Setembro a Quarta, 27 de Setembro	7:30 pm	Recitação do Terço e missa com pregação.
Quinta - feira, 28 de Setembro	7:30 pm	Recitação do Terço e missa com pregação e Unção dos Enfermos.
Sexta - feira, 29 de Setembro	7:30 pm	Recitação do Terço e missa com pregação homenageando Viver e Ex-presidentes falecidos.
	9:00 pm	Grande noite de fados tradicionais com Carolina Pessoa de Portugal, Samantha Rocha, George Costa, acompanhados por Chico Avila, Manuel Escobar, Viola de Fado, Bob Koch, Bass, após da missa.
Sabado, 30 de Setembro	7:30 pm	Missa com pregação. Seguindo-se procissão de velas com imagem de Nossa Senhora de Fátima e recitação do Terço. Os refrescos serão servidos após a procissão com entretenimento "Sem Duvida Band."
Domingo, 1 de Outubro	11:45 am	Missa Solene. Seguindo-se procissão. Almoço de "Galinha de Churrasco" a todos os presentes. Arrematções dos animais e ofertas. Dança com Chico Avila.



Our Lady of Fatima Society is asking for donations of gifts/items for the bazaar and auction, for the festa on October 1, 2023. Gifts may be brought to the parish office at 1301 Cooper Ave from 9:00AM-5:00PM. Any question please contact President, Claudia Parreira 209-876-2819. Thank you

A Sociedade Nossa Senhora de Fátima está pedindo doações para o bazaar e leilão, para a festa do dia 1 de outubro de 2023. Os doações podem ser trazido na secretaria paroquial 1301 Cooper Ave., as 9:00AM-5:00PM. Perguntas por favor contato a Presidente, Claudia Parreira 209-876-2819. Obrigado

Mass Time Change Cambio de Horario de Misa Hora da Missa alterado

Saturday, September 30th

4:30 PM English Mass
6:00 PM Misa en Español
7:30 PM Missa em Português

Sunday, October 1st

8:30 AM English Mass
10:00 AM Misa en Español
11:45 AM Missa em Português

*Please keep the following people in your prayers and thoughts!/
Recuerde en sus oraciones a: / Por favor, mantenha as seguintes
pessoas em suas orações e pensamentos:*

Agnes Land	Ida Ortega	Maria Sousa
Agustin Torres	Isalino Santos	Mariazinha Silva
Albert Garcia	Isilda Pacheco	Marlene Azevedo
Alberta Garcia	Ilian E. Singh	Mary Mendes
Alejandro Hurtado	Ivan Chavez Vazquez	Melissa Vanlehn
Alex Bautista	James Starks	Miguel Coronado
Alfredo Parreira	Jazmin Francis	Vazquez
Amparo Garcia	Jerry Perera	Nelda Mendonça
Angelina Castro	Jesus Peral	Nena Hurtado
Arturo Garcia	Jonathon Teymourazof	Ophelia Rangel
Austin Coelho	Jorge Gonzalez	Orgelia Cardenas
Belinda Piña	Josefina M. Perez	Oswaldo Ibarra, Jr.
Bernardo Gamino	Jose Sousa	Pedro Zamora
Moreno	Jose Salgado Mota	Petra Escobar
Bertha Barba	Joshua Newman	Randal G. Montenegro
Bobby Moules	Jason Pineda	Realynn Blair
Carlos Soria	Juan Garcia Paniagua	Riky Rocha
Celeste Drumonde	Julie Anderson	Rita Yonan
Cirenica Garcia	Kaylee Gutierrez	Rob Cantrell
Cisco Angeles	Ken Whitehill	Robert A. France
Christelle Willis	Kevin Farinha	Robert J. France
Cristina da Silva	Kimberly Stout	Roberta Mendoza
Crusita Perea	Laurinha De Melo	Rosa Blanco
Cruz Peral	Lewis Gonzalez	Rosa Garcia
Curtis Rangel	Lois Fialho	Rosalina Mouro
Diane Aguiar	Luciano Terra	Rosemary Pimentel
Elia Lucrecia Zapien	Luis Yanez	Roy Buckner
Elizabeth Aguilar	Madalena Vieira	Sheila Ramirez
Emilio Mendoza Perez	Magnolia Cardenas	Stanley Chandler
Erica Sarkis	Manuel Cardiel Jr	Sofia Moreno
George Gonzalez	Manuel Hurtado	Susana Tames
Gianelly Sofia Davila	Maria Barros	Tanya Irwin
Gilberto Emanuel	Maria Dutra	Taylor Holt
Gomez	Maria Gomes	Terry Laffin
Gilbert Teixeira	Maria Goulart	Victor Gonzalez, Jr.
Gilda Brasil	Maria Naranjo	Victor Rodriguez
Guillermo Arturo Lopez	Maria Santos	Violet Kenney
	Maria Soares	

BENFEITORES DA HORA CATÓLICA

Semana de 11 de Setembro a 17 de Setembro
P.O. Box 1966 Turlock, CA 95381

Maria Galhandro	Delhi
Jose Machado	Turlock
Jose Nunes	Newman
Antonio é Laçatele Reis	Chowchilla
Palmira Santos	Hilmar
Manuel é Maria Sousa	Ceres
Bautista Vieira é familia	San Jose
Maria Etelvina Faria	San Jose
Manuel Escobar Faria	São Miguel

WEDDING BANNS / AMONESTACIONES

*List of couples who will unite in matrimony in our parish.
Lista de parejas que van a contraer matrimonio
en los próximos meses.*

Andres Zaragoza & Graciela Aguilar
David Michael Morrissey & Lauren Eileen Schmidt
Orlando Aguilar & Amanda Maria Medina
Esteban Haro Jr. & Karla Aguirre
Mason Robert David Silva & Lauren Marie Olson
Francisco Olivares & Patricia Tisnado-Serrano
Joseph Alberto Castillo & Jennifer Gallo
Valente Magaña & Edith Martha Cervantes
Rodolfo Robles & Amy Oropeza
Fernando Vargas & Crystal Iniquez
John Parreira & Kimberly Becerra



Sacred Heart

Turlock, CA

Fall Festival of Hope & Blessings



November 3rd, 4th and 5th, 2023

Friday, November 3th / Viernes, 3 de Noviembre

Bingo Night * Noche de Bingo * Noite do Bingo

5:00 PM Doors open 6:00PM— 10:00 PM Bingo

Saturday, November 4th / Sábado, 4 de Noviembre 4:00PM-9:00PM

Entertainment and Outdoor Dancing * Entretenimiento y Baile al aire libre



* Entretenimento e Dança ao ar livre

Fr. Maseo Gonzales "El Padrecito"

Singer/Spiritual uplifting songs



These days will be filled with a variety of foods to purchase and free entertainment

Habr  una variedad de comida para comprar

y entretenimiento gratis durante todo el d a

O dia será preenchido com uma variedade de comidas para comprar e entretenimento gratuito

Sunday, November 5th / Domingo, 5 de Noviembre 7:30AM-7:00PM

10:00 AM Community Mass (Outside)

Misa Comunitaria (al aire libre) / Missa Comunit ria (ao ar livre)

- Mariachi * Crazy critters * Folklore * Talent show
- Skammen Band * Great food * Family fun
- Games * Vendors



and Much More...

Pope's Intentions

Join us in prayer for the intentions entrusted to us by Pope Francis. For September 2023, we will join the Holy Father in prayer for:

For people living on the margins

We pray for those persons living on the margins of society, in inhumane life conditions; may they not be overlooked by institutions and never considered of lesser importance."

Offering Prayer

God, our Father, I offer You my day. I offer You my prayers, thoughts, words, actions, joys, and sufferings in union with Your Son Jesus' Heart, who continues to offer Himself in the Eucharist for the salvation of the world. May the Holy Spirit, who guided Jesus, be my guide and my strength today so that I may witness to Your love. With Mary, the mother of our Lord and of the Church, I pray especially for this month's intentions as proposed by the Holy Father. Amen

Traditional Daily Offering of the Apostleship of Prayer

O Jesus, through the Immaculate Heart of Mary, I offer You my prayers, works, joys, and sufferings of this day in union with the Holy Sacrifice of the Mass throughout the world. I offer them for all the intentions of Your Sacred Heart: the salvation of souls, reparation for sin, and the reunion of all Christians. I offer them for the intentions of our bishops and of all Apostles of Prayer, and in particular for those recommended by our Holy Father this month.

Saint Michael Prayer

St. Archangel, defend us in battle. Be our protection against the wickedness and snares of the devil; May God rebuke him, we humbly pray; And do thou, O Prince of the Heavenly Host, by the power of God, thrust into hell Satan and all evil spirits who wander through the world for the ruin of souls. *Amen.*"

Intenciones del Papa

Únete a nosotros en oración por las intenciones que nos son confiadas por el Papa Francisco. En el mes de Septiembre del 2023, nos uniremos al Santo Padre en la oración por:

Por las personas que viven al margen:

Oremos para que las personas que viven al margen de la Sociedad, en condiciones de vida infrahumanas, no sean olvidadas por las instituciones y nunca sean descartadas.

Oración de Ofrecimiento diario

Dios, Padre nuestro, yo te ofrezco toda mi jornada, mis oraciones, pensamientos, afectos y deseos, palabras, obras, alegrías y sufrimientos, en unión con el Corazón de tu Hijo Jesucristo que sigue ofreciéndose a Ti en la Eucaristía para la salvación del mundo. Que el Espíritu Santo, que guio a Jesús, sea mi guía y mi fuerza en este día para que pueda ser testigo de tu amor. Con María, la madre del Señor y de la Iglesia, pido especialmente por las intenciones del Papa y de nuestros obispos para este mes. Amén

La Oración de Ofrecimiento diario del Apostolado de la Oración

Ven, Espíritu Santo, inflama nuestro Corazón en las ansias redentoras del Corazón de Cristo, para que ofrezcamos de veras nuestras personas y obras, en unión con El, por la redención del mundo, Señor mío, y Dios mío Jesucristo: Por el Corazón Inmaculado de María me consagro a Tu Corazón, y me ofrezco Contigo al Padre en Tu santo sacrificio del altar, con mi oración y mi trabajo, y para que venga a nosotros Tu Reino. Te pido en especial: por el Papa y sus intenciones, por nuestro Obispo y sus intenciones, por nuestro Párroco y sus intenciones.

Oración a San Miguel Arcángel,

San Miguel Arcángel defiéndenos en la batalla. Sé nuestro amparo contra las perversidad y asechanzas del demonio. Reprímale Dios, pedimos suplicantes, y tu príncipe de la milicia celestial arroja al infierno con el divino poder a Satanás y a los otros espíritus malignos que andan dispersos por el mundo para la perdición de las almas. *Amén.*

Intenções do Papa

Junta-se a nós, em oração pelas intenções que nos foi confiada pelo Papa Francisco. Para Setembro de 2023, junte-se a o Santo Papa em oração para:

Pelas pessoas marginalizadas:

Rezemos para que as pessoas que vivem à margem da sociedade, em condições de vida desumanas, não sejam esquecidas pelas instituições e jamais sejam consideradas descartáveis.

Oferecendo Oração Diária

Deus, meu Pai, ofereço-Te todo o meu dia, as minhas orações, os meus pensamentos, sentimentos e desejos, as minhas palavras e obras, as minhas alegrias e os meus sofrimentos, em união com o Coração do teu Filho Jesus Cristo, que continuamente se oferece na Eucaristia para a salvação do mundo. Que o Espírito Santo, que guiou Jesus, seja o meu guia e a minha força neste dia, para que eu seja testemunha do teu amor. Com Maria, a mãe do Senhor e da Igreja, peço especialmente pelas intenções do Papa para este mês. Amen

Oferta diária tradicional do

Apostolado da Oração Ó Jesus, através do Coração Imaculado de Maria, eu Vos ofereço as minhas orações, trabalhos, alegrias e sofrimentos deste dia, em união com o Santo Sacrifício da Missa em todo o mundo. Eu oferecer-lhes por todas as intenções do Vosso Sagrado Coração: a salvação das almas, reparação pelo pecado, e a reunião de todos os Cristãos. Eu oferecê-los para as intenções dos nossos Bispos e de todos os Apóstolos de Oração, e em particular para aquelas recomendadas pelo Santo Padre, este mês.

Oração a São Miguel Arcanjo,

São Miguel Arcanjo, defendei-nos neste combate. Sede o nosso auxílio contra as maldades e as ciladas do Demónio. Instante e humildemente vos pedimos que Deus sobre ele impere. E vós, Príncipe da Milícia Celeste, com esse poder Divino, precipitai no inferno a Satanás e aos outros espíritos malignos que vagueiam pelo mundo para perdição das almas. *Amen.*

Place Your Ad Here and Support our Parish!

Instantly create and purchase an ad with

AD CREATOR STUDIO



4lpi.com/adcreator



Kids Community Campus LLC
Preschool • Infant care
Turlock, CA • (209) 620-8389
NOW HIRING

Javi's
FINE MEXICAN FOOD RESTAURANT

Since 1987

118 E. Monte Vista 634-9463

LDH COINS

208 E. Main St, Turlock, CA
Buy & Sell Appraisals Available
Tuesday - Saturday 10am-5pm
Lee Henderson

209-613-7590
lee60henderson@gmail.com

Tina's Hair Fashions by Tina



- Cut & blow dry
- Lightening
- Tint
- Frostings
- Permanents
- Make-up

- * Products *
- Wella • Joico • ISO
- Redken • Matrix
- Paul Mitchell

(Corner W. Main & Crowslanding Rd.)
1236 W. Main St.
209-632-1379



Turlock Monument Co.

Granite • Marble • Bronze
Serving All Memorial Parks

321 N. Soderquist Rd.
(Off W. Main) Turlock, CA 209.632.8111



247 North Broadway
Turlock, CA 95380
www.allenmortuary.com

Turlock's Only Family Owned Funeral Home
Sirviendo a Familias Catolicas

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com



We support our parish
All good works we do are guided by our 4 core principles
Charity • Unity • Fraternity • Patriotism
For more information or questions about joining the Knights call **209-404-3578**

PROGRAMACIÓN CATÓLICA
ES UN TV/RADIO
"UNA CONEXIÓN CON DIOS"

CANAL ABIERTO 56.2 TV KDOC LOS ANGELES	CANAL ABIERTO 49.2 TV KXBT FRESNO, CA	1460 AM LOS ANGELES	1670 AM SAN BENITO E INLAND EMPIRE
COBERTURA NACIONAL A TRAVÉS DE CABLE Y SATELITE		1040 AM SAN DIEGO Y TULAJANA	1430 AM VALLE IMPERIAL Y MEXICALI
• DIRECTV CANAL 456		880 AM GONZALES, CA	97.3 FM SALINAS, CA
• SPECTRUM CANAL 947		540 AM CARMEL VALLEY Y SALINAS	
• DISHLATINO CANAL 887		Escanea este CÓDIGO QR para ingresar a nuestro sitio web	
• COMCAST CANAL 3344		Escanea este CÓDIGO QR para ingresar a nuestro sitio web	

www.elsembrador.org | (773) 777-7773

catholicmatch® California



CatholicMatch.com/CA

WE'RE HIRING!

AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF.
BRING YOUR PASSION.
WORK WITH PURPOSE.

- Paid training
- Some travel
- Work-life balance
- Full-Time with benefits
- Serve your community



Contact us at
careers@4lpi.com or
www.4lpi.com/careers

Gemperle Bros. Poultry Farms
10218 Lander Ave.
667-2651

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

833-287-3502



Joe Dias Manager

Funeral Director

PROVIDING CATHOLIC SERVICE

License #FD504, FDR206

License #0707739

Tel (209) 634-4904

Fax (209) 634-4907

Whitehurst Norton & Dias
Funeral Service
286 W. Main
Turlock, CA 95380



Tower Health & Wellness Center

Romeo Medical Clinic • Livewell Orthopedics • Tower ENT
Tower Physical Therapy
Dr. Thiele • Dr. Patel
The Flowerery
209.216.3400
www.tower-health.com



Toscana's Ristorante

American Cuisine with an Italian Twist!
We are open for breakfast, lunch & dinner.
Monday-Saturday 8am-10pm
Sunday Brunch from 10am-3pm
209.216.3555
www.toscana.net



Tower Surgery Center

A modern, multi-specialty, state of the art facility.
We are the only surgery center in the Valley to offer full hip, knee & shoulder replacements.
209.216.3470
www.tower-surgery.com

B & B MFG. CO.

FABRICATION • MACHINE WORKS
INDUSTRIAL/AG SALES
410 So. Golden State Blvd.
632-0616

Gifts of Faith
Grow more deeply in your faith.

Catholic books and gifts for the sacraments and more.
1700 McHenry Ave. Ste. 80
(In McHenry Village)

209-408-0728

Non-profit benefiting Mary Mother of God Mission Society
Bring this ad in for 10% discount



WE APPRECIATE OUR ADVERTISERS!

TRINITY DENTAL & IMPLANT CENTER



Dr. Madrigal | Dra. Reynoso | Dr. Hernández

\$89 Implantes Dentales
Consulta y Radiografías

(209) 542-9921
Trinityimplant.com

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!
✓ Ambulance ✓ Police ✓ Fire ✓ Friends/Family
Solutions as Low as **\$19.95** a month
FREE Shipping
FREE Activation
NO Long Term Contracts

CALL NOW! **800.809.3352**

GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

This Button SAVES Lives! As Shown GPS! Lowest Price Guaranteed!

MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

SUPPORT OUR ADVERTISERS!

FREE AD DESIGN
with purchase of this space

CALL 800-950-9952



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

Sacred Heart, Turlock, CA

A 4C 05-4270